

ZMLUVA o spracúvaní osobných údajov

Zmluvné strany:

Regionálna veterinárna a potravinová správa Svidník
IČO: 36165867, DIČ: SK2021436560
so sídlom Ul. MUDr. Pribulu 2, Svidník 089 01
kontaktná osoba: MVDr. Ľubomír Hrišo, tel. 054/2861086, e-mail: riaditel.SK@svps.sk
zastúpená MVDr. Ľubomír Hrišo, riaditeľ

(Ďalej tiež len "Prevádzkovateľ")

a

CWS-boco Slovensko, s.r.o.

IČO: 314 110 45
so sídlom: Bratislava, Bojnická 10, PSČ: 831 04
zapísaná v oddiele , číslo vložky 36717 obchodného registra vedeného Mestským súdom v Prahe
zastúpená: **Paul Fleischer - prokurista**
Ing. Peter Gebura-prokurista,

(Ďalej len "Sprostredkovateľ")

(Sprostredkovateľ a Prevádzkovateľ) sú ďalej taktiež označovaní spoločne ako "zmluvné strany" alebo jednotlivito ako "zmluvná strana")

Preambula

Vzhľadom k tomu, že Sprostredkovateľ a Prevádzkovateľ spolu uzavreli dňa 04.11.2008 zmluvu o spolupráci pri zabezpečovaní a údržbe pracovných odevov (ďalej len "Hlavná zmluva"), na základe ktorej Sprostredkovateľ spracúva pre Prevádzkovateľa ďalej špecifikované osobné údaje pracovníkov Prevádzkovateľa, rozhodli sa zmluvné strany uzavrieť v súlade s platnou právnou úpravou, najmä zákonom č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon“) a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 (ďalej len "všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov" alebo "GDPR"), nasledujúcu

Zmluvu o spracúvaní osobných údajov (ďalej len "Zmluva"),

ktorá je zmluvou závislou na Hlavnej zmluve.

Článok I.

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Sprostredkovateľa spracúvať pre Prevádzkovateľa osobné údaje uvedené v čl. III. tejto Zmluvy, ku ktorým získava Sprostredkovateľ prístup v rámci plnenia Hlavnej zmluvy a záväzok zmluvných strán zachovávať mlčanlivosť o týchto vzájomne poskytnutých osobných údajoch, a to v rozsahu a za podmienok stanovených touto Zmluvou a Zákonom.
2. Účelom spracúvania osobných údajov je poskytnutie pracovníkom Prevádzkovateľa vhodné pracovné odevy, ochranné prostriedky a ich údržbu, výmenu a dodanie pracovníkovi, ktorému boli priradené a to v súlade s podmienkami Hlavnej zmluvy.

Článok II. spracúvanie údajov

1. Prevádzkovateľ poveruje Sprostredkovateľa po dobu účinnosti Zmluvy na spracúvanie osobných údajov v súvislosti s plnením povinností vyplývajúcich z Hlavnej zmluvy v nasledujúcom rozsahu:

X meno

X priezvisko

X veľkosť odevu
veľkosť obuvi

dotknutých osôb, tj. fyzických osôb - pracovníkov Prevádzkovateľa.

2. Osobné údaje uvedené v odseku 1. tohto článku je Sprostredkovateľ oprávnený spracúvať v rozsahu plnenia Hlavnej zmluvy.

3. Sprostredkovateľ bude spracúvať osobné údaje najmä zhromažďovaním, zaznamenaním, usporiadaním, uložením, použitím, sprístupnením, a to v elektronickej aj papierovej forme.

Článok III. Práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne sa informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli nepriaznivo ovplyvniť riadne a včasné plnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy.

2. Prevádzkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Sprostredkovateľovi súčinnosť nevyhnutnú pre plnenie tejto Zmluvy, najmä Sprostredkovateľovi pomáhať pri zabezpečovaní súladu s povinnosťami podľa čl. 32 až čl. 36 GDPR, a to pri zohľadnení povahy spracúvania a informácií, ktoré má Sprostredkovateľ k dispozícii. Sprostredkovateľ sa tiež zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi súčinnosť v súvislosti s výkonom práv dotknutých osôb podľa čl. 16 až 21 GDPR.

3. Sprostredkovateľ je povinný s prihliadnutím na stav techniky, nákladov na prevedenie, charakteru, rozsahu, kontextu a účely spracúvania i k rôzne pravdepodobným a rôznym vážnym rizikám pre práva a slobody fyzických osôb, ktoré so sebou spracúvanie nesie, vytvorili vhodné technické a organizačné opatrenia, tak aby úroveň zabezpečenia zodpovedala riziku, prípadne prijal opatrenia podľa čl. 32 ods.1 písm. a) až d) GDPR.

4. Prevádzkovateľ je povinný v prípade, že pre plnenie povinností Sprostredkovateľa podľa tejto Zmluvy sú nutné akékoľvek písomné podklady, odovzdať tieto podklady Sprostredkovateľovi bez zbytočného odkladu po tom, čo o to bude Sprostredkovateľom požiadaný, a to na e-mail cws@cws.sk.

5. Sprostredkovateľ je povinný prijať také opatrenia, spolu s vnútornými postupmi vedúcimi k odhaľovaniu a zvládaniu prípadov porušenia zabezpečenia ochrany osobných údajov a zohľadniť najmä riziká, ktoré predstavuje spracúvanie osobných údajov, najmä náhodné alebo nezákonné zničenie, stratu, zmenu alebo neoprávnené poskytnutie alebo sprístupnenie prenášaných, uložených alebo inak spracúvaných osobných údajov.

6. Medzi tieto opatrenia možno zahrnúť okrem iného: presne stanovené pravidlá pre prácu s danými informačnými systémami, zabezpečiť, aby systémy na automatické spracúvanie osobných údajov používali iba oprávnené osoby, aby tieto osoby mali prístup len k osobným údajom zodpovedajúcim oprávnenia týchto osôb, zabrániť neoprávnenému prístupu k dátovým nosičom, najmä

prostredníctvom nastavenia hesiel, prístupových práv, šifrovanie, dokumentácia k prijatým technicko-organizačným opatreniam, zámkov, mreží a pod.

7. Sprostredkovateľ je povinný v súlade s čl. 33 ods. 2 GDPR bez zbytočného odkladu, akonáhle zistí porušenie zabezpečenia osobných údajov ohlásiť toto porušenie Prevádzkovateľovi. Ohlásenie bude vykonané na tieto e-mailovej adresy: cws@cws.sk, ďalej potom telefonicky na č. telefónu: +421(0)244461385

8. Informačná povinnosť podľa čl. 13 a čl. 14 GDPR, vo vzťahu k dotknutým osobám, ktorých osobné údaje sú spracúvané podľa tejto Zmluvy, bude plnená Prevádzkovateľom, ak sa nedohodnú Zmluvné strany inak.

9. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že nezapojí do spracúvania žiadneho ďalšieho sprostredkovateľa bez predchádzajúceho konkrétneho alebo všeobecného písomného povolenia Prevádzkovateľa. V prípade všeobecného písomného povolenia Sprostredkovateľ Prevádzkovateľa informuje, o akýchkoľvek zmenách týkajúcich sa prijatia ďalších sprostredkovateľov alebo ich nahradenie, a poskytne tak Prevádzkovateľovi príležitosť vysloviť voči týmto zmenám námietky.

10. Pokiaľ Sprostredkovateľ zapojí ďalšieho sprostredkovateľa, aby v mene Prevádzkovateľa vykonal určité činnosti spracúvania, musia byť tomuto ďalšiemu sprostredkovateľovi uložené rovnaké povinnosti na ochranu údajov, aké sú uvedené v tejto Zmluve medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom, a to najmä poskytnutie dostatočných záruk, pokiaľ ide o zavedenie vhodných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky GDPR. Ak neplní uvedený ďalší sprostredkovateľ svoje povinnosti v oblasti ochrany údajov, zodpovedá Prevádzkovateľovi za plnenie povinností dotknutého ďalšieho sprostredkovateľa aj naďalej Sprostredkovateľ podľa tejto Zmluvy.

11. Ak dôjde z akéhokoľvek dôvodu (napr. Z dôvodu legislatívnych zmien, rozhodnutie štátneho orgánu atď.) k nutnosti zmeny dohodnutých pravidiel pri plnení predmetu tejto Zmluvy, zaväzuje sa Prevádzkovateľ bezodkladne o tejto skutočnosti Sprostredkovateľa informovať. Zmluvné strany sú povinné v takom prípade začať rokovania o zmene tejto Zmluvy.

12. Sprostredkovateľ je povinný postupovať pri plnení tejto Zmluvy v súlade s GDPR, Zákonom a ďalšími národnými predpismi, s odbornou starostlivosťou, riadiť sa pokynmi Prevádzkovateľa a konať v súlade so záujmami Prevádzkovateľa.

13. Sprostredkovateľ sa zaväzuje:

- a) spracúvať osobné údaje len na základe doložených pokynov Prevádzkovateľa alebo osoby k tomu Prevádzkovateľom poverené, vrátane odovzdania osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii, ak mu toto spracúvanie už neukladá právo Únie alebo členského štátu, ktoré sa na Prevádzkovateľa vzťahuje; v takom prípade Sprostredkovateľ Prevádzkovateľa informuje o tejto právnej požiadavke pred spracúvaním, iba ak by tieto právne predpisy toto informovanie zakazovali z dôležitých dôvodov verejného záujmu;
- b) zabezpečovať, aby sa osoby oprávnené spracovávať osobné údaje zaviazali k mlčanlivosti alebo aby sa na ne vzťahovala zákonná povinnosť mlčanlivosti;
- c) prijať všetky opatrenia požadované podľa ods. 3 a ods. 5 tohto článku;
- d) dodržiavať podmienky na zapojenie ďalšieho sprostredkovateľa uvedené v ods. 9 a ods. 10 tohto článku;
- e) zohľadňovať vlastnosti spracúvania, byť Prevádzkovateľovi nápomocný prostredníctvom vhodných technických a organizačných opatrení, pokiaľ je to možné, pre splnenie Prevádzkovateľových povinností reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby;

f) byť Prevádzkovateľovi nápomocný pri zabezpečovaní súladu s povinnosťami podľa odsekov 3 až 10 tohto článku, a to pri zohľadnení povahy spracúvania a informácií, ktoré má Sprostredkovateľ k dispozícii;

g) všetky osobné údaje vymazať po ukončení poskytovania služieb spojených so spracúvaním, a vymazať existujúce kópie, pokiaľ nie je zákonný dôvod na uloženie daných osobných údajov;

h) poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie toho, že boli splnené povinnosti stanovené v tomto článku, a umožniť audity, vrátane inšpekcií, vykonávané Prevádzkovateľom alebo iným audítorm, ktorého Prevádzkovateľ poveril, a k týmto auditom prispieť.

14. Sprostredkovateľ zodpovedá za svojich zamestnancov, ktorí v rámci plnenia stanovených oprávnení a povinností prichádzajú do styku s osobnými údajmi u Sprostredkovateľa a sú povinní v súlade s touto Zmluvou, GDPR a Zákonom zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch a o bezpečnostných opatreniach, ktorých zverejnenie by ohrozilo zabezpečenie osobných údajov. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po skončení pracovného pomeru alebo obdobného pracovného vzťahu tejto fyzickej osoby. Sprostredkovateľ je povinný dohliadať na plnenie uvedených povinností zo strany jeho pracovníkov.

15. Sprostredkovateľ je povinný včas oznámiť Prevádzkovateľovi všetky problémy, ktoré by mohli brániť riadnemu a včasnému poskytovaniu predmetu plnenia podľa tejto Zmluvy.

16. Akonáhle pominie účel spracúvania osobných údajov v zmysle tejto Zmluvy o spracúvaní osobných údajov a Hlavnej zmluvy, nebudú osobné údaje ďalej spracúvané. V tomto prípade budú údaje nenávratne zlikvidované v súlade s GDPR, Zákonom a ďalšími relevantnými predpismi.

Článok IV.

Trvanie a zánik Zmluvy

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej riadneho podpisu oboma Zmluvnými stranami. Táto Zmluva je uzatvorená po dobu trvania Hlavnej zmluvy.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zániku Zmluvy si navzájom vysporiadajú všetky záväzky z nej plynúce do 30 dní odo dňa zániku Zmluvy. Po zániku tejto Zmluvy je Sprostredkovateľ oprávnený nakladať s osobnými údajmi, ktoré mu boli poskytnuté na základe tejto Zmluvy v súlade s článkom IV. bod 13 písm. g) a bod. 16.

Článok V.

Záverečné ustanovenia

1. Vzťahy medzi Zmluvnými stranami výslovne v tejto Zmluve neupravené sa riadia Zákonom, právnym poriadkom Slovenskej republiky a ďalej najmä nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe týchto údajov.

2. Všetky zmeny tejto Zmluvy je možné vykonať iba formou očíslovaných písomných dodatkov, ktoré sa po ich podpise oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy.

3. Ak by sa z akéhokoľvek dôvodu akéhokoľvek dojednania tejto Zmluvy stalo neplatným alebo nevykonateľné, neplatnosť alebo nevykonateľnosť takého dojednania nebude mať vplyv na platnosť a účinnosť zostávajúcich ustanovení, ak z povahy tohto dojednania alebo z jeho obsahu nevyplýva, že neplatné alebo nevykonateľné dojednania nemožno oddeliť od ostatného obsahu zmluvy. Pokiaľ sa

akékoľvek dojednania tejto Zmluvy stane neplatným alebo nevymáhateľným, začnú Zmluvné strany rokovania s cieľom novej úpravy vzájomných vzťahov tak, aby bol zachovaný pôvodný zámer zmluvy.

4. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každá Zmluvná strana obdrží po jednom riadne podpísanom vyhotovení.

Vo Svidníku dňa _____

Prevádzkovateľ

Sprostredkovateľ